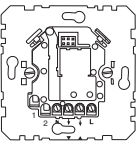


Control de persianas de lamas con entrada de extensión

Instrucciones de uso



Nº art. MTN580699

Para su seguridad

PELIGRO
Peligro de muerte por descarga eléctrica.
El dispositivo sólo debe ser montado y conectado por electricistas debidamente cualificados.
Tenga en cuenta la normativa específica del país.

Conocimiento del interruptor electrónico

El control de persianas de lamas (en adelante **mecanismo**) se completa con una placa del sistema de control de persianas de lamas y se monta en una caja para empotrar (recomendación: caja profunda).

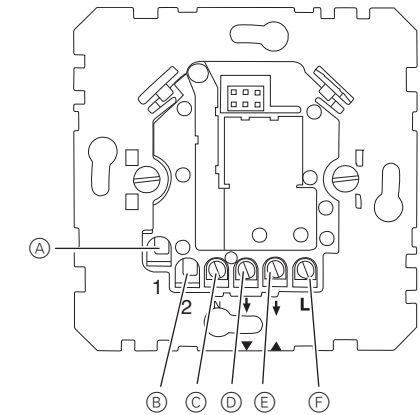
Según la placa elegida puede manejar la persiana de lamas conectada manualmente, con mando a distancia por infrarrojos (operación de confort) o con control temporizador totalmente automático. El mecanismo sólo funciona con la placa montada.

Para más información sobre las funciones del mecanismo con la placa correspondiente consulte las instrucciones de la placa.

El mecanismo tiene dos contactos de relé eléctricos que se bloquean el uno al otro para impedir la activación simultánea de las dos salidas de relé y evitar daños en los motores conectados.

Según el mecanismo se puede activar **un** motor convencional con interruptor de posición final de carrera o varios motores con un relé de aislamiento integrado de un máx. de 1000 W. **Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del motor.**

Conexiones, indicadores y elementos de control



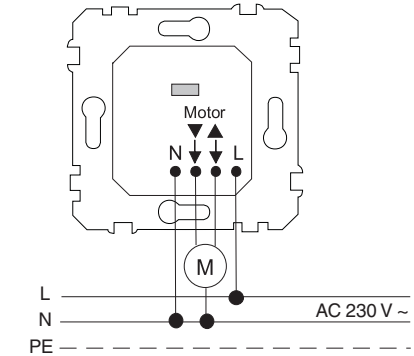
- (A) Unidad de extensión, bajar
- (B) Unidad de extensión, subir
- (C) Conductor neutro
- (D) Motor, bajar
- (E) Motor, subir
- (F) Fase

i Mientras haya una fase de control en la entrada de extensión "2", el mecanismo está bloqueado, es decir, no se puede manejar ni manual ni automáticamente.

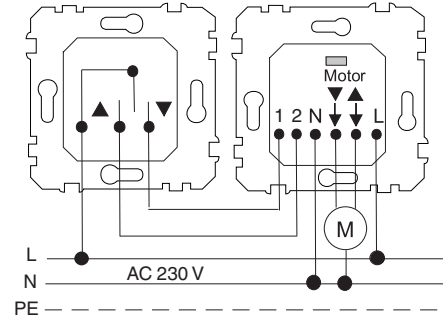
Cableado del mecanismo

PRECAUCIÓN
Para interconectar y controlar varios mecanismos se utiliza potencial de fase. Por ello, tienda cables NYM convencionales.

Cableado del control de persianas de lamas

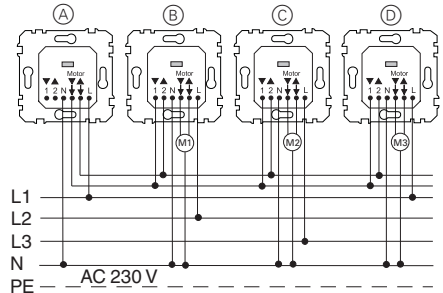


Puntos de control adicionales con pulsador basculante para persianas (315500) como unidad de extensión



Al presionar ligeramente el pulsador basculante para persianas, el control de persianas de lamas no se para automáticamente (operación continua). Si mantiene presionado el pulsador basculante puede subir o bajar la persiana de lamas hasta la altura deseada. Recomendación: Para interconectar dos mecanismos utilice un cable de 5 x 1,5 mm² (1, 2, L, N, PE).

Control de persianas de lamas con "control centralizado"

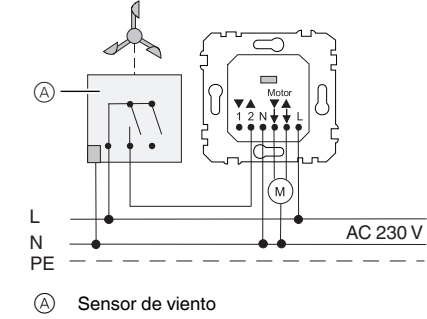


Mecanismos con control centralizado distribuidos en varias fases. Los mecanismos se pueden conectar al borne de cualquiera de las distintas fases.

Control "centralizado" automático y manual de todos los motores a través del mecanismo (A). Ambos motores procesan del mismo modo los comandos de conexión. Es posible bajar y subir a la vez los motores conectados (p.ej. subida y bajada en todos los motores conectados por la mañana o/y por la tarde). Todos los motores se pueden manejar además manualmente.

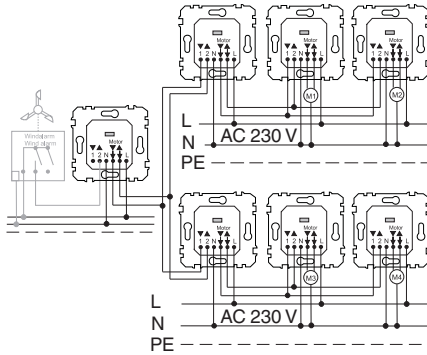
Se pueden añadir más mecanismos según el esquema de conexión. Tenga en cuenta los valores de conexión de los interruptores automáticos.

Control para persianas de lamas con alarma eólica



En caso de alarma eólica, la persiana de lamas se sube y permanece bloqueada hasta que cesa el viento. Por eso, la persiana de lamas no se puede manejar manualmente ni de forma automática.

Control para persianas de lamas con central y dos subgrupos (alarma eólica opcional)



En caso de alarma eólica, la persiana de lamas se sube y permanece bloqueada hasta que cesa el viento. Por eso, las persianas de lamas no se pueden manejar manualmente ni de forma automática.

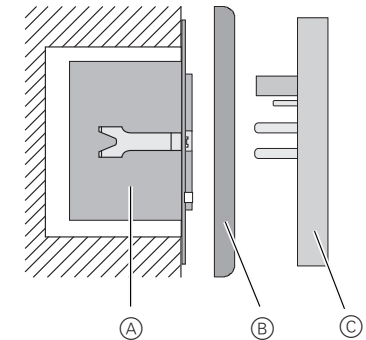
Montaje de la unidad de extensión

PRECAUCIÓN
Peligro de daños.Utilice sólo persianas de lamas o persianas con interruptor de posición final de carrera (mecánico o electrónico) ya que de lo contrario éstas pueden sufrir daños.

PRECAUCIÓN
Peligro de daños.El sistema de control de persianas de lamas se ha diseñado para conectar/desconectar motores para persiana de lamas o para persianas. No conecte otras cargas. Si desea conectar motores para persianas de lamas en paralelo, es imprescindible tener en cuenta las indicaciones del fabricante del motor. De lo contrario los motores se podrían estropear.

Gracias al bloqueo electrónico de la placa se consigue un tiempo de conmutación mínimo de 1 s en operación continua. Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante del motor por lo que respecta al tiempo de conmutación y al tiempo de activación máx.

- 1 Cablee el mecanismo.



- 2 Monte el mecanismo (A) en una caja de empotrar UP (recomendación: caja profunda) de forma que los bornes de conexión queden situados en la parte inferior.
- 3 Placa con conexión de sensor: conecte el cable del sensor (véanse las instrucciones de la placa).
- 4 Inserte la placa (C) con el marco (B) en el mecanismo.

Datos técnicos

Tensión nominal:	230 V CA, 50 Hz
Potencia de conexión:	máx. total 1000 W
Salida de relé:	2 contactos n.a. con potencial, bloqueados eléctricamente entre sí

Duración del impulso	
Pulsador para persianas de lamas:	2 min
Pulsador para persianas de lamas con infrarrojos:	2 min
Memoria del pulsador para persianas de lamas:	2 min
Interruptor horario para persianas de lamas:	valor estándar 2 min. memorizado 1 s – 12 min

Tiempo de conmutación en operación continua:	mín. 1 s (bloqueo eléctrico mediante placa)
Bornes de conexión:	bornes a tornillo, máx. 2,5 mm ² o 2 x 1,5 mm ²
Interruptor automático:	máx. 16 A

Schneider Electric Industries SAS

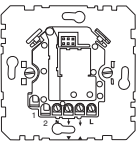
En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país.

www.schneider-electric.com

Debido al continuo perfeccionamiento de las normas y los materiales, los datos técnicos y las indicaciones referentes a las dimensiones no tendrán validez hasta que no las confirmen nuestros departamentos técnicos.

Mecanismo de comando de estores com entrada adicional

Manual de instruções



Art.º n.º MTN580699

Para a sua segurança

PERIGO
Perigo de morte devido a corrente eléctrica.
O aparelho só deve ser instalado e ligado por electricistas especializados. Observe as directivas específicas do país.

Conhecer o mecanismo

O mecanismo de comando de estores com entrada adicional (referido como **mecanismo** no que segue) é completado com uma unidade do sistema de comando de estores e uma caixa de montagem embutida (recomendação: caixa profunda).

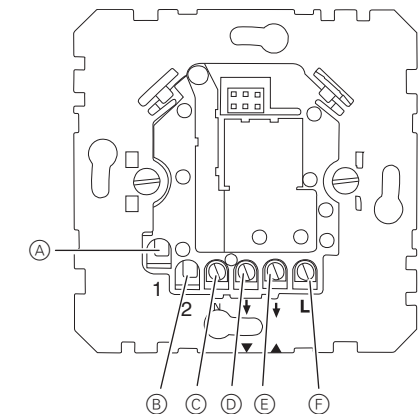
Conforme a unidade escolhida, pode comandar o estore ligado manualmente, através da operação de conforto com um telecomando IV/rádio, ou com um temporizador completamente automático. O mecanismo não funciona sem a respectiva unidade.

Funcionalidade do mecanismo com a respectiva unidade: ver instruções da unidade.

O mecanismo possui dois contactos eléctricos interbloqueados que impedem o comando simultâneo das duas saídas de relé e assim evitar de forma fiável que os motores ligados se danifiquem.

Por cada mecanismo pode comandar **um** motor convencional com interruptor de fim de curso ou vários motores com relé de corte integrado até 1000 W no máx. **Observe as notas do fabricante do motor.**

Ligações, displays e elementos de operação



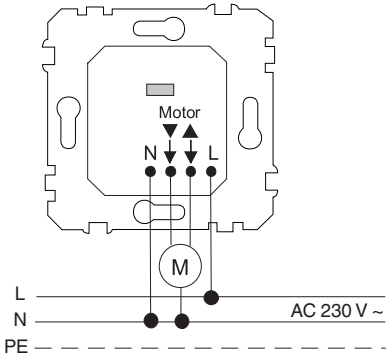
- (A) Unidade de extensão em baixo
- (B) Unidade de extensão em cima
- (C) Condutor neutro
- (D) Motor em baixo
- (E) Motor em cima
- (F) Fase

i Enquanto houver uma fase de comando na entrada adicional "2", a unidade fica bloqueada, i.e. não é possível operá-la nem manual nem automaticamente.

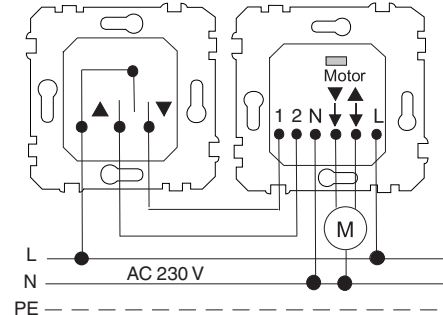
Cablar o mecanismo

! CUIDADO
Para interligar e comandar vários mecanismos, utilize um potencial de fase! Instale, por isso, cabos NYM disponíveis no mercado.

Fazer as ligações do mecanismo de comando de estores

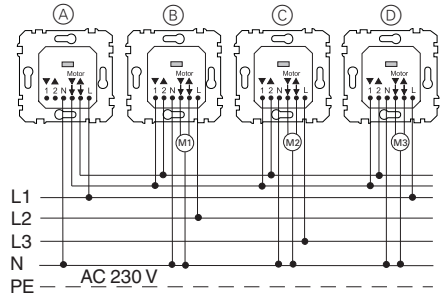


Posição de operação adicional com botão de pressão para estores (315500) como unidade de extensão



Com um toque breve do botão de pressão para estores, o mecanismo de comando de estores não entra em automanutenção (funcionamento permanente). Pode colocar o estore na posição pretendida mantendo a tecla basculante premida. Recomendação: Para interligar dois mecanismos, utilizar o cabo 5 x 1,5 mm² (1, 2, L, N, PE).

Mecanismo de comando de estores com "comando central"

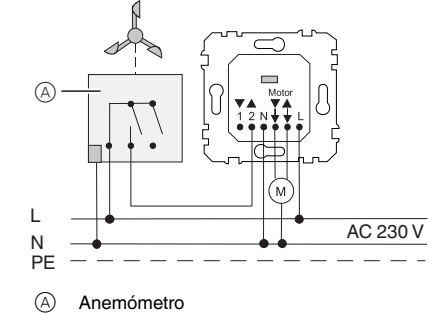


Mecanismos no comando central, distribuídos por várias fases. Os mecanismos podem ser fixados em qualquer tipo de fase.

Comando manual e automático de todos os motores, "central" via mecanismo (A). Os comandos de comutação serão executados da mesma forma para ambos os motores. É possível ligar ou desligar em conjunto os motores conectados (p.ex. ligar ou desligar em conjunto todos os motores conectados de manhã e/ou à noite). Todos os motores também podem ser operados manualmente.

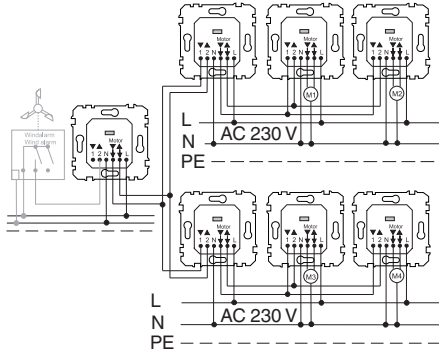
É possível adicionar mais mecanismos de acordo com o diagrama de ligação. Ter em atenção as cargas conectadas dos disjuntores de linha!

Comando de estores com alarme de vento



Com o alarme de vento, o estore é levantado e permanece bloqueado nessa posição até o vento diminuir. Por isso, o estore não pode ser operado nem manual nem automaticamente.

Comando de estores com central e dois subgrupos (alarme de vento opcionalmente)



Com o alarme de vento, o estore é levantado e permanece bloqueado nessa posição até o vento diminuir. Por isso, os estores não podem ser operados nem manual nem automaticamente.

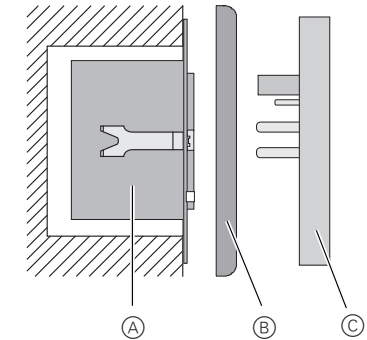
Instalar o mecanismo

! CUIDADO
Perigo de danos! Utilizar apenas estores com interruptor de fim de curso (mecânico ou electrónico), para evitar danos.

! CUIDADO
Perigo de danos! O sistema de comando de estores foi concebido para ligar motores de estores. Não ligar mais nenhuma carga. Se os motores dos estores forem ligados em paralelo, observe sem falta os dados do fabricante do motor. Caso contrário, os motores podem danificar-se.

Através do bloqueio electrónico da unidade realiza-se um tempo de comutação mínimo no funcionamento permanente de 1 s. Observe as indicações do fabricante do motor em relação ao tempo de comutação e de ligação máx. (ED).

- 1 Fazer as ligações do mecanismo.



- 2 Montar o mecanismo (A) numa caixa de montagem embutida (recomendação: caixa profunda), de modo a que os ligadores fiquem em baixo.
- 3 Na unidade com ligação a sensor: Ligar o cabo do sensor (ver instruções da unidade).
- 4 Conectar a unidade (C) com o espelho (B) no mecanismo.

Informação técnica

Tensão nominal: AC 230 V, 50 Hz
Capacidade de comutação: tot. máx. 1000 W
Saída por relé: 2 contactos de fecho com potencial, com bloqueio eléctrico recíproco

Duração do impulso
Tecla de estores: 2 min
Tecla de estores IV: 2 min
Tecla de estores Memory: 2 min
Interruptor horário de estores: Valor standard 2 min, programado 1 s – 12 min

Tempo de comutação em funcionamento permanente: mín. 1 s (bloqueio electrónico através da unidade)

Ligadores: Terminais de parafusos, máx. 2,5 mm² ou 2 x 1,5 mm²

Disjuntor de linha: máx. 16 A

Schneider Electric Industries SAS

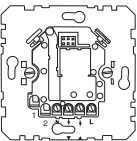
No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país.

www.schneider-electric.com

Devido ao desenvolvimento permanente das normas e dos materiais, os dados técnicos e as indicações relativamente às dimensões só são válidos após uma confirmação por parte dos nossos departamentos técnicos.

Mécanisme de commande de stores avec entrée auxiliaire

Notice d'utilisation



Réf. MTN580699

Pour votre sécurité

DANGER
Danger de mort dû au courant électrique. Seuls des électriciens sont autorisés à monter et à raccorder l'appareil. Respectez les prescriptions nationales.

Se familiariser avec le mécanisme

Le mécanisme de commande de stores à entrée auxiliaire (appelé ci-après **mécanisme**), est à combiner avec une garniture du système de commande de stores et se monte dans un boîtier d'encastrement (recommandation : boîtier profond).

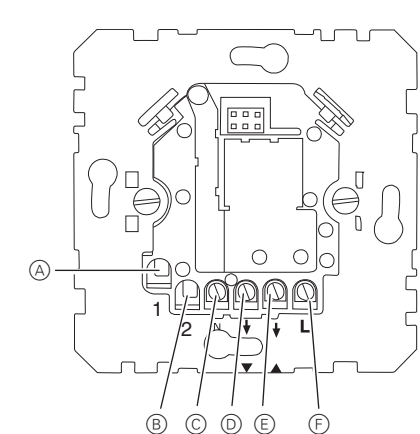
En fonction de la garniture choisie, vous pouvez commander manuellement le store raccordé ou réaliser une commande de confort à l'aide d'une télécommande à infrarouge ou d'un système de programmation automatique. Sans garniture, le mécanisme est dépourvu de fonctions.

Fonctionnalité du mécanisme et de la garniture correspondante, voir la notice de la garniture.

Le mécanisme se compose de deux contacts relais électriques se bloquant mutuellement qui empêchent de manière fiable la commande simultanée des deux sorties relais, et par conséquent évitent des dommages aux moteurs raccordés.

Chaque mécanisme vous permet de commander **un** moteur conventionnel avec contacteur de fin de course ou plusieurs moteurs avec relais de coupure intégré jusqu'à 1 000 W max. **Veuillez observer les instructions du fabricant de moteurs.**

Raccordements, affichages et éléments de commande



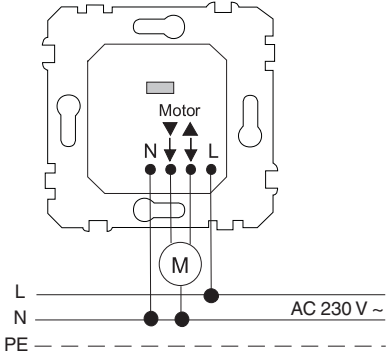
- (A) Poste secondaire Descente
- (B) Poste secondaire Montée
- (C) Conducteur neutre
- (D) Moteur Descente
- (E) Moteur Montée
- (F) Phase

i Tant qu'une phase de commande est appliquée à l'entrée auxiliaire « 2 », le mécanisme est bloqué, c'est-à-dire qu'il est impossible de le commander de manière automatique ou manuelle.

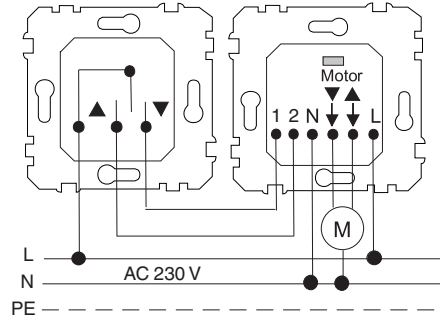
Câblage du mécanisme

ATTENTION
La tension entre phases est utilisée pour brancher et commander plusieurs mécanismes ! Ainsi, pour procéder au câblage, utilisez des câbles NYM classiques.

Câblage du mécanisme de commande de stores

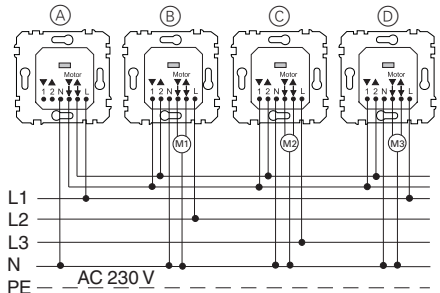


Poste de commande supplémentaire avec mécanisme de poussoir à bascule pour volets roulants (MTN315500) en tant que poste secondaire



En cas de pression brève sur le poussoir à bascule pour volets roulants, le mécanisme de commande de stores ne commute pas en mode automaintenu (fonctionnement permanent). Maintenez le poussoir à bascule enfoncé pour déplacer le store dans la position souhaitée. Recommandation : Pour raccorder deux mécanismes entre les mécanismes, utilisez le câble 5 x 1,5 mm² (1, 2, L, N, PE).

Mécanisme de commande de stores avec « commande centralisée »

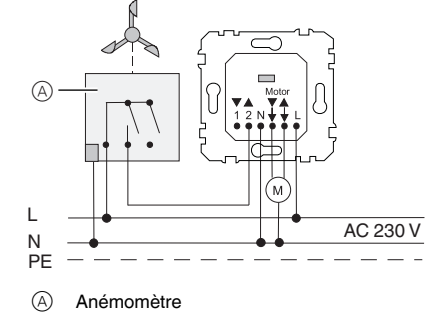


Mécanismes de la commande centralisée, répartis entre plusieurs phases. Les mécanismes peuvent être bloqués au choix sur différentes phases.

Commande automatique et manuelle « centralisée » de tous les moteurs via le mécanisme (A). Les commandes sont analysées au même titre pour les deux moteurs. Possibilité de monter ou de descendre simultanément les moteurs raccordés (p. ex. descente ou montée simultanée de tous les moteurs raccordés le matin et/ou le soir). Tous les moteurs peuvent également être commandés manuellement.

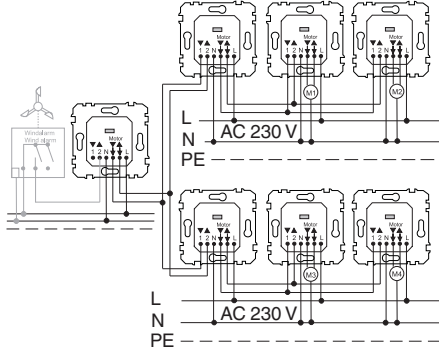
Possibilité d'ajouter d'autres mécanismes conformément au schéma de branchement. Observer les valeurs de raccordement des disjoncteurs !

Commande de stores avec alarme de vent



Lorsque l'alarme de vent se déclenche, le store est remonté et reste bloqué dans cette position jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vent. Il est alors impossible de commander le store manuellement ou automatiquement.

Commande de stores centralisée avec deux sous-groupes (alarme de vent au choix)



Lorsque l'alarme de vent se déclenche, le store est remonté et reste bloqué dans cette position jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vent. Il est alors impossible de commander les stores manuellement ou automatiquement.

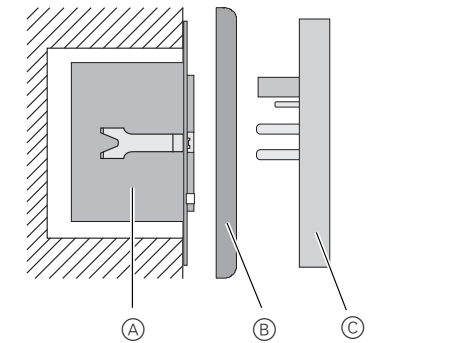
Montage du mécanisme

ATTENTION
Danger d'endommagement ! Utiliser uniquement les stores ou les volets roulants avec un contacteur de fin de course (mécanique ou électronique) afin de ne pas les endommager.

ATTENTION
Danger d'endommagement ! Le système de commande de stores a été conçu pour commander les moteurs de stores ou de volets roulants. Ne commander aucune autre charge. Si vous devez monter les moteurs de stores en parallèle, observez impérativement les instructions du fabricant de moteurs. Vous éviterez ainsi de détruire les moteurs.

Le verrouillage électronique de la garniture génère une durée de commutation minimale de 1 s lors du fonctionnement permanent. Veuillez observer les instructions du fabricant de moteurs concernant la durée de commutation et la durée d'allumage (DA) maximale.

① Effectuer le câblage du mécanisme.



- ② Monter le mécanisme (A) dans un boîtier d'encastrement (recommandation : boîtier profond) de manière à ce que les bornes de raccordement soient situées en bas.
- ③ En cas de garniture avec raccordement capteur : Raccorder le fil de raccordement du capteur (voir notice de la garniture).
- ④ Fixer la garniture (C) avec la plaque de finition (B) sur le mécanisme.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V CA, 50 Hz
Puissance de commutation :	max. 1 000 W
Sortie de relais :	2 contacts NO sous tension, verrouillés l'un contre l'autre de manière électrique
Longueur d'impulsion	
Poussoir pour stores :	2 min
Poussoir infrarouge pour stores :	2 min
Mémoire de poussoir pour stores :	2 min
Interrupteur horaire pour stores :	Valeur par défaut 2 min, étalonné 1 s à 12 min
Délai de commutation lors du fonctionnement permanent :	min. 1 s (verrouillage électronique par garniture)
Bornes de raccordement :	Bornes à vis, max. 2,5 mm ² ou 2 x 1,5 mm ²
Disjoncteur :	max. 16 A

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.